

আয়-যারিয়াত | Adh-Dhariyat | الْذَّارِيَاتِ

আয়াতঃ ৫১ : ৩৭

আরবি মূল আয়াত:

وَ تَرَكَنَا فِيهَا أَيَّةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

অনুবাদসমূহ:

আর আমি তাদের জন্য সেখানে একটি নিদর্শন রেখেছি যারা যন্ত্রণাদায়ক আয়াবকে ভয় করে। — আল-বায়ান

আর তাদের জন্য সেখানে একটা নিদর্শন রেখে দিলাম যারা অত্যন্ত পীড়াদায়ক ‘আয়াবের ভয় করে। — তাইসিরংল

যারা যন্ত্রণাদায়ক শাস্তিকে ভয় করে আমি তাদের জন্য ওতে একটি নিদর্শন রেখেছি, — মুজিরুর রহমান

And We left therein a sign for those who fear the painful punishment. — Sahih International

৩৭. আর যারা মর্মস্তুদ শাস্তিকে ভয় করে আমরা তাদের জন্য ওখানে একটি নিদর্শন রেখেছি।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩৭) যারা যন্ত্রণাদায়ক শাস্তিকে ভয় করে, আমি তাদের জন্য ওতে একটি নিদর্শন রেখেছি। [1]

[1] এ নিদর্শন হল আয়াবের সেই চিহ্ন, যা বিধিস্ত ঐ জনপদে সুদীর্ঘ কাল পর্যন্ত অবশিষ্ট ছিল। আর এ নিদর্শনগুলোও তাদের জন্য, যারা আল্লাহর আয়াবকে ভয় করে। কেননা, ওয়ায় ও নসীহতের প্রভাবও তাদের উপরে পড়ে এবং নিদর্শনসমূহ সম্পর্কে চিন্তা-গবেষণাও তারাই করে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4712>

hadithbd.com